



**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ
И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

ОТЧЕТНОСТЬ

**за год, закончившийся 31 декабря 1966 года,
и
ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ВТОРАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 6С (A/6706/Add.3)**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ
И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

ОТЧЕТНОСТЬ

**за год, закончившийся 31 декабря 1966 года,
и
ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ВТОРАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 6С (A/6706/Add.3)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1967

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Препроводительное письмо	IV
Записка Генерального секретаря	1
 А. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1966 ГОДА:	
Ведомость I. Бюджет, расходы и обязательства	3
Ведомость II. Поступления, расходы и обязательства	5
Ведомость III. Оборотный капитал (оперативный резерв)	6
Ведомость IV. Актив и пассив	7
Таблица А. Бюджет, расходы и обязательства	8
Таблица В. Производственные и торговые единицы	14
Таблица С. Официально обещанные взносы государств	15
Таблица D. Взносы, поступившие из неправительственных источников	18
Таблица Е. Различные поступления	23
Таблица F. Погашение обязательств предыдущих лет	24
Примечания к финансовым ведомостям	27
В. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ	29

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

12 июня 1967 года

Сэр,

Имею честь препроводить Вам финансовые ведомости добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по состоянию на 31 декабря 1966 года.

Кроме того, имею честь представить доклад Комиссии ревизоров о ревизии отчетности вышеупомянутых фондов за 1966 год.

Примите и проч.

Роже ПЕЛЬТО
Председатель Комиссии ревизоров

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

1. Во исполнение положений резолюции 302 (IV), принятой Генеральной Ассамблеей 8 декабря 1949 г., при этом представляются финансовые ведомости Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за год, закончившийся 31 декабря 1966 г., а также соответствующий доклад Комиссии ревизоров. В пункте 21 данной резолюции Генеральная Ассамблея:

«предлагает Директору представлять Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций годовой доклад о работе Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, включая ревизионный отчет о его фондах...»

2. Финансовые ведомости и доклад Комиссии ревизоров были представлены Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам для рассмотрения и представления доклада Генеральной Ассамблее.

Blank page

Page blanche

А. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1966 ГОДА

ВЕДОМОСТЬ I

Бюджет, расходы и обязательства

(в долларах США)				
Вид деятельности	Бюджет	Расходы	Обязательства, перенесенные на 1967 год	Общие расходы и обязательства
<u>Часть I. Оказание непосредственной помощи</u>				
Основные продовольственные пайки .	12 278 000	12 052 527	6 670	12 059 197
Дополнительное питание	1 285 000	1 314 639	1 021	1 315 660
Жилища	428 000	301 435	79 993	381 428
Помощь особо нуждающимся беженцам	596 000	441 539	24 561	466 100
Доля общих расходов по части IV . . .	3 156 000	3 055 864	58 966	3 114 830
ВСЕГО ПО ЧАСТИ I	17 743 000	17 166 004	171 211	17 337 215
<u>Часть II. Здравоохранение</u>				
Медицинское обслуживание	3 148 000	3 084 500	19 213	3 103 713
Санитарно-гигиенические мероприятия	845 000	902 387	26 741	929 128
Доля общих расходов по части IV . .	988 000	969 361	14 615	983 976
ВСЕГО по части II	4 981 000	4 956 248	60 569	5 016 817
<u>Часть III. Образование</u>				
Общее образование	10 360 000	9 728 628	70 813	9 799 441
Профессиональная подготовка	2 717 000	2 491 189	73 706	2 564 895
Университетское образование	346 000	319 202	-	319 202
Трудоустройство	47 000	42 059	-	42 059
Доля общих расходов по части IV . . .	2 417 000	2 386 863	31 928	2 418 791
ВСЕГО по части III	15 887 000	14 967 941	176 447	15 144 388
<u>Часть IV. Общие расходы</u>				
Снабжение и транспорт	3 212 000	3 017 359	83 026	3 100 385
Другие виды внутреннего обслуживания	2 161 000	2 097 911	21 070	2 118 981
Общие административные расходы . .	1 188 000	1 296 818	1 413	1 298 231
ВСЕГО по части IV	6 561 000	6 412 088	105 509	6 517 597
Распределение расходов по операциям .	(6 561 000)	6 412 088	(105 509)	(6 517 597)
Нетто, часть IV	-	-	-	-
ИТОГО по всем частям	38 611 000	37 090 193	408 227	37 498 420

Примечания к финансовым ведомостям являются неотъемлемой частью этих ведомостей и должны рассматриваться вместе с ними.

Подробные данные относительно бюджета, расходов и обязательств приводятся в таблицах А и В, данные о погашении обязательств по предыдущим годам — в таблице F.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:

Ллойд КАЛЛОУ

Контролер

УТВЕРЖДЕНО:

Лоренс МИЧЕЛМОР

Генеральный комиссар

УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость бюджета, расходов и обязательств была проверена в соответствии с данными нам инструкциями. Нам были представлены все затребованные нами сведения и объяснения, и в результате проведенной ревизии мы удостоверяем, что настоящая ведомость, по нашему мнению, правильна.

Роже ПЕЛЬТО (Бельгия)

С.М. РАЗА (Пакистан)

Рехинальдо МЕНДОСА (Колумбия)

12 июня 1967 года

ВЕДОМОСТЬ II

Поступления, расходы и обязательства

(в долларах США)

	За год, закончившийся	
	31 декабря 1966 г.	31 декабря 1965 г.
<u>Поступления</u>		
Официально обещанные взносы государств (таблица С)	34 969 322	34 000 353
Взносы, поступившие из неправительственных источников (таблица D)	822 387	816 050
Прочие поступления (таблица E)	493 136	374 237
Поправки на изменение валютных курсов	43 206	(55 762)
	<hr/> 36 328 051	<hr/> 35 134 878
<u>Расходы и обязательства</u> (ведомость I)	37 498 420	37 618 472
<u>ПРЕВЫШЕНИЕ РАСХОДОВ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВ НАД ПОСТУПЛЕНИЯМИ</u>	<hr/> 1 170 369	<hr/> 2 483 594

Примечания к финансовым ведомостям являются неотъемлемой частью этих ведомостей и должны рассматриваться вместе с ними.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:

Ллойд КАЛЛОУ
Контролер

УТВЕРЖДЕНО:

Лоренс МИЧЕЛМОР
Генеральный комиссар

УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость о поступлениях, расходах и обязательствах была проверена в соответствии с данными нам инструкциями. Нам были представлены все затребованные нами сведения и объяснения, и в результате произведенной ревизии мы удостоверяем, что настоящая ведомость, по нашему мнению, правильна.

Роже ПЕЛЬТО (Бельгия)
С.М. РАЗА (Пакистан)
Рехинальдо МЕНДОСА (Колумбия)

12 июня 1967 года

Оборотный капитал (оперативный резерв)

(в долларах США)

	За год, закончившийся	
	31 декабря 1966 г.	31 декабря 1965 г.
Остаток на 1 января	15 292 176	17 620 062
<u>Плюс:</u>		
Поправки на поступления и расходы предыдущих лет	68 577	54 209
Экономия от погашения обязательств предыдущих лет (таблица F) . .	97 838	88 999
Нераспределенные суммы, связанные с поправками на колебания цен в текущем году	-	12 500
	<u>166 415</u>	<u>155 708</u>
<u>Минус:</u>		
Превышение расходов и обязательств над поступлениями (ведомость II)	1 170 369	2 483 594
Нераспределенные суммы, связанные с поправками на колебания цен в текущем году	14 206	-
	<u>1 184 575</u>	<u>2 483 594</u>
Остаток на 31 декабря	<u>14 274 016</u>	<u>15 292 176</u>

Примечания к финансовым ведомостям являются неотъемлемой частью этих ведомостей
и должны рассматриваться вместе с ними.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:

Ллойд КАЛЛОУ
Контролер

УТВЕРЖДЕНО:
Лоренс МИЧЕЛМОР
Генеральный комиссар

УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость оборотного капитала (оперативного резерва) была проверена в соответствии с данными нам инструкциями. Нам были представлены все затребованные нами сведения и объяснения, и в результате произведенной ревизии мы удостоверяем, что настоящая ведомость, по нашему мнению, правильна.

Роже ПЕЛЬТО (Бельгия)
С.М. РАЗА (Пакистан)
Рехинальдо МЕНДОСА (Колумбия)

12 июня 1967 года

Актив и пассив

(в долларах США)

	На	
	31 декабря 1966 г.	31 декабря 1965 г.
АКТИВ		
Наличные средства в банках и других агентствах	9 027 300	9 423 758
Взносы, подлежащие получению от государств (таблица С)	7 246 312	8 073 947
Счета дебиторов за вычетом сумм, не подлежащих оплате	445 806	300 404
Оплаченные заранее расходы и авансы поставщикам	1 192 146	688 612
Запасы неиспользованных товаров и оборудования	5 018 697	5 088 851
Вклады, выделенные для персонала фондов	10 782 159	9 590 804
	<u>33 712 420</u>	<u>33 166 376</u>
ПАССИВ		
Счета кредиторов	1 154 611	1 105 972
Страховой фонд на медицинское обслуживание персонала	54 926	146 606
Средства кассы взаимопомощи персонала	11 596 847	10 099 472
Средства, выделенные на оплату выходного пособия временным служащим и для Пенсионного фонда тех сотрудников, которые не участвуют в кассе взаимопомощи	1 396 709	1 196 737
Резерв на выплату других пособий персоналу по истечении срока службы	114 108	3 558 029
Резерв на выплату пособий в связи спотерей трудоспособности на работе или со смертью сотрудника	3 964 147	117 633
Резерв на непогашенные обязательства	825 285	1 149 931
Поступления, полученные заранее	331 771	499 820
Оборотный капитал (оперативный резерв) (ведомость III)	14 274 016	15 292 176
	<u>33 712 420</u>	<u>33 166 376</u>

Примечания к финансовым ведомостям являются неотъемлемой частью этих ведомостей
и должны рассматриваться вместе с ними.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:

Ллойд КАЛЛОУ

Контролер

УТВЕРЖДЕНО:

Лоренс МИЧЕЛМОР

Генеральный комиссар

УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость актива и пассива была проверена в соответствии с данными нам инструкциями. Нам были представлены все затребованные нами сведения и объяснения, и в результате произведенной ревизии мы удостоверяем, что настоящая ведомость, по нашему мнению, правильна.

Роже ПЕЛЬТО (Бельгия)

С.М. РАЗА (Пакистан)

Рехинальдо МЕНДОСА (Колумбия)

12 июня 1967 года

Бюджет, расходы и обязательства

(в долларах США)

	Бюджет	Расходы	Обязательства, перенесенные на 1967 год	Общая сум- ма расхо- дов и обя- зательств
ОКАЗАНИЕ НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ ПОМОЩИ				
<u>Основные продовольственные пайки</u>				
Стоимость пайков	11 925 000	11 639 215	-	11 639 215
Контроль за качеством	33 000	47 576	-	47 576
Расходы по распределению	261 000	295 655	6 670	302 325
Административные расходы	59 000	70 081	-	70 081
ВСЕГО по основным пайкам	12 278 000	12 052 527	6 670	12 059 197
<u>Дополнительное питание</u>				
Горячая пища и специальные сухие пайки . .	1 024 000	1 064 281	1 021	1 065 302
Выдача молока	180 000	171 357	-	171 357
Административные расходы	81 000	79 001	-	79 001
ВСЕГО по дополнительному питанию	1 285 000	1 314 639	1 021	1 315 660
<u>Жилища</u>				
Жилищное строительство	175 000	15 526	69 125	84 651
Арендная плата за лагеря и содержание жи- лых помещений	198 000	261 900	-	261 900
Улучшение дорог и благоустройство лагерей	41 000	15 361	10 868	26 229
Административные расходы	14 000	8 648	-	8 648
ВСЕГО по жилищам	428 000	301 435	79 993	381 428
<u>Помощь особо нуждающимся беженцам</u>	596 000	441 539	24 561	466 100
<u>Доля общих расходов</u>				
Услуги по снабжению и транспорту	1 991 000	1 870 762	51 476	1 922 238
Другие виды внутреннего обслуживания . . .	714 000	692 311	6 953	699 264
Общие административные расходы	451 000	492 791	537	493 328
ВСЕГО по доле общих расходов	3 156 000	3 055 864	58 966	3 114 830
ИТОГО по непосредственной помощи	17 743 000	17 166 004	171 211	17 337 215
ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ				
<u>Медицинское обслуживание</u>				
Аптечное обслуживание	70 000	59 629	-	59 629
Лабораторное обслуживание	33 000	30 383	-	30 383
Клиники общего профиля	1 021 000	1 019 526	15 267	1 034 793
Больницы общего профиля	886 000	884 070	1 098	885 168
Охрана здоровья матери и ребенка	384 000	329 646	2 066	331 712
Борьба с туберкулезом	197 000	181 428	12	181 440
Помощь душевнобольным	77 000	82 084	-	82 084
Зубоврачебная помощь	32 000	32 498	-	32 498
Медицинское обслуживание в школах	31 000	34 742	-	34 742
Просветительная работа в области здраво- охранения	55 000	50 767	250	51 017

ТАБЛИЦА А (продолжение)

	Бюджет	Расходы	Обязательства, перенесенные на 1967 год	Общая сум- ма расхо- дов и обя- зательств
<i>ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ</i> (продолжение)				
<u>Медицинское обслуживание (продолжение)</u>				
Другие виды медицинского обслуживания . .	48 000	39 340	520	39 860
Административные расходы	314 000	340 387	-	340 387
ВСЕГО по медицинскому обслуживанию	3 148 000	3 084 500	19 213	3 103 713
<u>Санитарно-гигиенические мероприятия</u>				
Дренаж поверхностных вод	7 000	8 538	-	8 538
Удаление мусора источных вод	545 000	625 482	20 162	645 644
Водоснабжение	172 000	159 356	6 579	165 935
Борьба с насекомыми и грызунами	13 000	12 879	-	12 879
Дополнительные санитарные мероприятия . .	13 000	10 280	-	10 280
Санитарные мероприятия в городах	10 000	11 300	-	11 300
Административные расходы	85 000	74 552	-	74 552
ВСЕГО на санитарно-гигиенические мероприятия	845 000	902 387	26 741	929 128
<u>Доля общих расходов</u>				
Услуги по снабжению и транспорту	418 000	392 257	10 793	403 050
Другие виды внутреннего обслуживания . . .	367 000	356 645	3 582	360 227
Общие административные расходы	203 000	220 459	240	220 699
ВСЕГО на долю общих расходов	988 000	969 361	14 615	983 976
ИТОГО на обслуживание в области здравоохранения	4 981 000	4 956 248	60 569	5 016 817
<i>ОБРАЗОВАНИЕ</i>				
<u>Общее образование</u>				
Начальное образование	6 125 000	5 661 643	40 889	5 702 532
Подготовительные курсы	2 993 000	2 753 928	25 110	2 779 038
Среднее образование	463 000	471 891	-	471 891
Подготовка персонала без отрыва от произ- водства	365 000	459 537	1 021	460 558
Работа с молодежью	49 000	43 949	3 726	47 675
Работа среди женщин	5 000	5 129	67	5 196
Учебная кинопрограмма	10 000	7 661	-	7 661
Детские площадки для дошкольников	-	5 511	-	5 511
Административные расходы	350 000	319 379	-	319 379
ВСЕГО на общее образование	10 360 000	9 728 628	70 813	9 799 441
<u>Профессиональное обучение</u>				
<u>Подготовка, осуществляемая в центрах БАПОР</u>				
Центр профессиональной подготовки в Калан- дин	213 000	204 975	7 338	212 313
Центр профессиональной подготовки в Вади- Сире	217 000	203 946	2 593	206 539
Центр подготовки учителей в Рамаллахе . .	189 000	156 208	1 074	157 282
Центр обучения женщин в Рамаллахе	353 000	274 145	9 209	283 354

ТАБЛИЦА А (продолжение)

	Бюджет	Расходы	Обязательства, перенесенные на 1967 год	Общая сум- ма расхо- дов и обя- зательств
<i>ОБРАЗОВАНИЕ (продолжение)</i>				
<u>Подготовка, осуществляемая в центрах БАПОР</u> (продолжение)				
Центр профессиональной подготовки в Газе	159 000	142 125	28 220	170 345
Центр подготовки специалистов сельского хозяйства в Бейт-Хануне	42 000	37 070	-	37 070
Центр профессиональной подготовки в Сиб- лине	246 000	241 641	12 516	245 157
Центр подготовки технических специалистов и учителей в Сиблине	176 000	174 257	8 470	182 727
Центр профессиональной подготовки в Да- маске	183 000	173 324	4 076	177 400
Центр подготовки учителей в Хомсе	78 000	6 119	-	6 119
Обучение ремеслам взрослого населения .	82 000	76 135	210	76 345
ВСЕГО на профессиональное обучение в центрах БАПОР	1 938 000	1 689 945	73 706	1 763 651
<u>Подготовка, финансируемая помимо центров БАПОР</u>				
<u>Без отрыва от производства</u>				
Бельгия	-	33	-	33
Федеративная Республика Германии	13 000	12 632	-	12 632
Франция	-	826	-	826
Италия	1 000	-	-	-
Швеция	15 000	49 775	-	49 775
Швейцария	-	199	-	199
Объединенная Арабская Республика	24 000	13 879	-	13 879
<u>Профессиональное обучение</u>				
Подготовка по сельскохозяйственному про- филю (Газа)	-	10 837	-	10 837
Общая профессиональная подготовка (Ливан и Иордания)	6 000	2 929	-	2 929
Обучение в промышленных средних школах (Объединенная Арабская Республика)	8 000	4 117	-	4 117
Подготовка работников гостиниц (Ливан)	5 000	3 782	-	3 782
Подготовка канцелярских работников (Ливан)	5 000	3 016	-	3 016
Обучение молодежи с физическими недостат- ками (во всех районах)	63 000	56 105	-	56 105
<u>Подготовка медицинского персонала</u>				
Подготовка медсестер общего профиля (Ливан и Иордания)	8 000	5 824	-	5 824
Школа медсестер «Пари» (Сирийская Арабская Республика)	2 000	1 171	-	1 171
Подготовка акушеров общего профиля (Сирий- ская Арабская Республика)	-	478	-	478
Курсы подготовки помощников фармацевтов	2 000	-	-	-
Курсы подготовки техников-лаборантов (Иор- дания)	2 000	1 584	-	1 584

ТАБЛИЦА А (продолжение)

ОБРАЗОВАНИЕ (продолжение)	Бюджет	Расходы	Обязательства, перенесенные на 1967 год	Общая сум- ма расхо- дов и обя- зательств
Подготовка, финансируемая помимо центров БАПОР (продолжение)				
Подготовка учителей				
В правительственных учебных центрах (Га- за)	32 000	29 535	-	29 535
В правительственных учебных центрах (Объединенная Арабская Республика) . .	14 000	10 113	-	10 113
В правительственном учебном центре (Газа — сельскохозяйственный район)	-	5 833	-	5 833
В Высшей филологической школе (Ливан) .	-	2 474	-	2 474
ВСЕГО по общим расходам на подготовку учителей, финансируемую помимо центров БАПОР	200 000	215 142	-	215 142
Общие расходы на профессиональную подготовку				
Расходы на обучение	299 000	330 742	-	330 742
Расходы на обучение инструкторов профес- сиональной подготовки	14 000	5 129	-	5 129
Общие расходы на подготовку учителей . . .	123 000	110 672	-	110 672
Расходы на подготовку учителей-инструкто- ров	5 000	-	-	-
ВСЕГО по общим расходам на профессиональную подготовку	441 000	446 543	-	446 543
Административные расходы, связанные с про- фессиональным обучением	138 000	139 559	-	139 559
ВСЕГО на профессиональное обучение	2 717 000	2 491 189	73 706	2 564 895
Университетское образование				
Стипендии на обучение в университете в Иор- дании	19 000	14 073	-	14 073
Стипендии на обучение в университете в Объ- единенной Арабской Республике	142 000	156 227	-	156 227
Стипендии на обучение в университете в Ли- ване	141 000	112 501	-	112 501
Стипендии на обучение в университете в Си- рийской Арабской Республике	38 000	27 218	-	27 218
Стипендии на обучение в университете в Ираке	1 000	2 774	-	2 774
Административные расходы	5 000	6 409	-	6 409
ВСЕГО по университетскому образованию	346 000	319 202	-	319 202
Трудоустройство	47 000	42 059	-	42 059
Доля общих расходов				
Услуги по снабжению и транспорту	803 000	754 340	20 757	775 097
Другие виды внутреннего обслуживания . . .	1 080 000	1 048 955	10 535	1 059 490
Общие административные расходы	534 000	583 568	636	584 204
ВСЕГО на долю общих расходов	2 417 000	2 386 863	31 928	2 418 791
ИТОГО по образованию	15 887 000	14 967 941	176 447	15 144 388

ТАБЛИЦА А (продолжение)

	Бюджет	Расходы	Обязательства, перенесенные на 1967 год	Общая сум- ма расхо- дов и обя- зательств
ОБЩИЕ РАСХОДЫ				
Услуги по снабжению и транспорту				
Создание запасов и контроль над ними	314 000	292 864	-	292 864
Хранение запасов на складах	305 000	290 394	10 000	300 394
Административные расходы на страхование запасов и транспорта	20 000	16 578	-	16 578
Ремонт транспортных средств	231 000	220 804	95	220 899
Пассажирский транспорт	582 000	500 278	49 391	549 669
Грузовой транспорт	1 209 000	1 106 328	23 540	1 129 868
Портовые операции	355 000	368 632	-	368 632
Административные расходы	196 000	221 481	-	221 481
ВСЕГО на услуги по снабжению и транспорту	3 212 000	3 017 359	83 026	3 100 385
Распределение расходов на услуги по снабже- нию и транспорту				
Оказание непосредственной помощи, 62 про- цента	(1 991 000)	(1 870 762)	(51 476)	(1 922 238)
Здравоохранение, 13 процентов	(418 000)	(392 257)	(10 793)	(403 050)
Образование, 25 процентов	(803 000)	(754 340)	(20 757)	(775 097)
ВСЕГО по распределению расходов на услуги по снабжению и транспорту	(3 212 000)	(3 017 359)	(83 026)	(3 100 385)
Другие виды внутреннего обслуживания				
Право на получение помощи и регистрация . .	318 000	302 206	-	302 206
Отделы кадров	183 000	175 681	-	175 681
Административные службы	373 000	358 937	7 904	366 841
Служба переводов	70 000	50 368	-	50 368
Юридическая служба	87 000	92 419	-	92 419
Финансовая служба	526 000	575 740	-	575 740
Служба по перфорированию карточек	215 000	147 428	-	147 428
Охрана	217 000	218 026	8 440	226 466
Техническое обслуживание	165 000	173 745	-	173 745
Производственные единицы (капитальные за- траты)	7 000	3 361	4 726	8 087
ВСЕГО на другие виды внутреннего обслуживания	2 161 000	2 097 911	21 070	2 118 981
Распределение расходов по другим видам внут- реннего обслуживания				
Оказание непосредственной помощи, 33 про- цента	(714 000)	(692 311)	(6 953)	(699 264)
Здравоохранение, 17 процентов	(367 000)	(356 645)	(3 582)	(360 227)
Образование, 50 процентов	(1 080 000)	(1 048 955)	(10 535)	(1 059 490)
ВСЕГО на распределение расходов по другим видам внутреннего обслуживания	(2 161 000)	(2 097 911)	(21 070)	(2 118 981)
Общие административные расходы				
Расходы на администрацию Агентства	177 000	218 711	-	218 711

ТАБЛИЦА А (продолжение)

<i>ОБЩИЕ РАСХОДЫ (продолжение)</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Расходы</i>	<i>Обязательства, перенесенные на 1967 год</i>	<i>Общая сум- ма расхо- дов и обя- зательств</i>
<u>Общие административные расходы (продолжение)</u>				
Расходы на администрацию отделений на мес- тах	302 000	355 306	-	355 306
Расходы на администрацию в районах	244 000	243 632	74	243 706
Администрация в лагерях	136 000	121 602	654	122 256
Служба общественной информации	214 000	260 596	685	261 281
Ньюйоркское отделение по связи	33 000	15 640	-	15 640
Каирское отделение по связи	28 000	25 214	-	25 214
Европейское отделение по связи (Женева) . .	54 000	56 117	-	56 117
ВСЕГО на общие административные расходы	1 188 000	1 296 818	1 413	1 298 231
<u>Распределение расходов на общие администра- тивные нужды</u>				
Оказание непосредственной помощи, 38 про- центов	(451 000)	(492 791)	(537)	(493 328)
Здравоохранение, 17 процентов	(203 000)	(220 459)	(240)	(220 699)
Образование, 45 процентов	(534 000)	(583 568)	(636)	(584 204)
ВСЕГО по распределению расходов на общие административные нужды	(1 188 000)	(1 296 818)	(1 413)	(1 298 231)
ИТОГО по общим расходам	6 561 000	6 412 068	105 509	6 517 577
ИТОГО по распределенным общим расходам	(6 561 000)	(6 412 068)	(105 509)	(6 517 577)
ОБЩИЕ расходы нетто	-	-	-	-

Производственные и торговые единицы

(в долларах США)

Счет	Вышележащая мастерская	Наглядно- звуковые пособия	Плотничная мастерская	Типография	Фабрика по производству средств саптарии	
					Иордания	Газа
Производственные и капитальные затраты	47 158	124 640	25 197	46 835	840	4 203
<u>Распределение средств</u>						
Отчисления на другие виды деятельности	-	(119 116)	(21 300)	(43 959)	(840)	(4 060)
Отчисления в торговые единицы	(47 090)	-	(3 897)	-	-	-
Непосредственная продажа по себестоимости	-	(524)	-	-	-	-
	(47 090)	(119 640)	(25 197)	(43 959)	(840)	(4 060)
<u>Нераспределенные капитальные средства</u>						
Оборудование	-	5 000	-	2 876	-	-
Строительство	68	-	-	-	-	143
Отчисления на внутреннее обслуживание (таблица А)	(68)	(5 000)	-	(2 876)	-	(143)
<u>Торговые единицы</u>						
Продажа	(57 588)	-	(3 897)	-	-	-
Стоимость проданных товаров	49 297	-	3 543	-	-	-
Чистая выручка от продажи	(8 291)	-	(354)	-	-	-
Отчисления на счет поступлений	8 291	-	354	-	-	-
	-	-	-	-	-	-

ТАБЛИЦА С

Официально обещанные взносы государств

(в долларах США)

Государства, делающие взносы	Характер взносов	Официально обещанные взносы на 1966 год	Остаток непоступивших офи- циально обещанных взносов	
			За предыдущие годы	За 1966 год
Австралия	Австралийские доллары . . .	201 600	-	-
Австрия	Доллары США	10 000	-	-
Бельгия	Бельгийские франки	30 000	-	30 000
Канада	Канадские доллары	462 963	-	-
Канада	Мука	648 148	-	-
Цейлон	Чай	1 000	-	-
Китай	Доллары США	10 000	-	-
Кипр	Фунты стерлингов	280	-	-
Дания	Датские кроны	76 014	-	39 814 ^a
Дания	Доллары США (для профессио- нального обучения)	133 334 ^b	-	-
Доминиканская Республика	Доллары США	-	1 000	-
Федеративная Республика Германии	Немецкие марки	500 000	-	-
Финляндия	Доллары США	10 000	-	10 000
Франция	Французские франки	122 449	-	-
Франция	Арендная плата	62 762	-	-
Франция	Ливанские фунты (для универ- ситетских стипендий) . . .	1 707	-	-
Франция	Французские франки (для обу- чения французскому языку и профессионального образо- вания)	30 874 ^b	-	-
Франция	Услуги персонала, преподава- ние французского языка . .	11 986	-	-
Администрация Газы	Арендная плата и вакцины . .	165 409	-	-
Администрация Газы	Египетские фунты (для уни- верситетских стипендий) . .	2 028 ^b	-	-
Гана	Доллары США	3 000	3 000	3 000
Греция	Доллары США	15 000	-	-
Ватикан	Доллары США	2 500	-	-
Индия	Товары	13 333	-	13 333
Иран	Иранские риалы	-	6 000	-
Ирак	Доллары США	100 000	-	100 000
Ирландия	Доллары США	25 000	-	-
Италия	Доллары США	160 000 ^c	-	160 000
Ямайка	Фунты стерлингов	560	-	560
Япония	Доллары США	30 000	-	-
Иордания	Арендная плата, водоснабже- ние, вакцины и портовые услуги	173 819	-	-
Кувейт	Доллары США	220 000	-	-
Ливан	Арендная плата, лабораторное обслуживание, вакцины и во- доснабжение	37 231	-	-

ТАБЛИЦА С (продолжение)

Государства, делающие взносы	Характер взносов	Официально обещанные взносы на 1966 год	Остаток непоступивших офи- циально обещанных взносов	
			За предыдущие годы	За 1966 год
Ливия	Доллары США	100 000	-	100 000
Люксембург	Доллары США	3 000	-	-
Малави	Фунты стерлингов	140	-	-
Малайзия	Доллары США	1 500	-	-
Монако	Французские франки	204	-	-
Марокко	Доллары США	20 000	-	-
Нидерланды	Нидерландские гульдены . .	110 193	-	-
Нидерланды	Услуги персонала (для про- фессионального обучения) .	12 434	-	-
Нидерланды	Услуги ассоциированного пер- сонала (для профессиональ- ного обучения)	12 443	-	-
Нидерланды	Нидерландские гульдены (для гимназии — ЦПТСУ в Сиб- лине)	-	3 339	-
Нидерланды	Нидерландские гульдены (для гимназии — ЦПП в Каландии)	5 555	-	-
Новая Зеландия	Фунты стерлингов и новозе- ландские фунты	140 000	-	-
Нигер	Нигерские франки	510	-	-
Нигерия	Доллары США	5 000	5 000	-
Норвегия	Норвежские кроны	77 000	-	-
Пакистан	Фунты стерлингов	31 446	-	-
Филиппины	Доллары США	1 250	-	-
Катар	Доллары США	10 000	-	-
Саудовская Аравия	Доллары США	594 778 ^d	-	-
Судан	Суданские фунты	-	5 740	-
Швеция	Шведские кроны	145 773	-	-
Швеция	Доллары США (для специали- стов профессионального обу- чения)	43 200 ^b	-	-
Швеция	Доллары США (для профессио- нального обучения)	95 040 ^b	-	-
Швеция	Египетские фунты и шведские кроны (для центров здраво- охранения и курсов по домаш- нему хозяйству в Газе) . .	125 628 ^b	-	-
Швеция	Доллары США (для обучения и профессиональной подготов- ки)	1 945 000 ^b	-	-
Швеция	Доллары США (сооружение ко- лодца для ЦПП и ЦПТСУ в Сиблине)	-	11 662	-
Швейцария	Швейцарские франки	58 140	-	-
Швейцария	Молочные продукты	48 960	-	-

ТАБЛИЦА С (продолжение)

<i>Государства, делающие взносы</i>	<i>Характер взносов</i>	<i>Официально обещанные взносы на 1966 год</i>	<i>Остаток непоступивших офи- циально обещанных взносов</i>	
			<i>За предыдущие годы</i>	<i>За 1966 год</i>
Швейцария	Услуги персонала (для про- фессионального обучения) .	8 861	-	-
Швейцария	Швейцарские франки (для Инс- титута БАПОР/ЮНЕСКО) .	181 830 ^b	-	-
Сирийская Арабская Республика	Автодорожные перевозки, арендная плата и вакцина .	91 480	-	-
Тунис	Доллары США	5 000	-	-
Турция	Доллары США	8 000	8 000	-
Объединенная Арабская Республика	Перевозки по железной дороге и портовые услуги	255 960	-	-
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Фунты стерлингов	5 000 000	-	-
Соединенные Штаты Америки	Наличные и продовольствие .	22 550 000 ^e	2 832 ^f	6 723 032 ^a
Югославия	Товары	20 000	-	20 000
		<u>34 969 322</u>	<u>46 573</u>	<u>7 199 739</u>

^a Этот остаток получился в результате ассигнования Агентством на 1966 год половины обычного взноса в соответствии с финансовым годом государства-донора, заканчивающегося 31 декабря 1966 года.

^b Представляет собой ассигнование Агентством на 1966 год части специального взноса, обещанного на период свыше одного финансового года Агентства.

^c Это обещание было сделано в 1966 году в отношении периода с 1 июля 1965 года по 30 июня 1966 года.

^d Этот взнос включает 297 000 долл. США, обещанных в 1966 году по отношению к 1964 году.

^e Этот взнос будет сделан при условии, что он не превысит 70 процентов взносов, сделанных всеми другими государствами за финансовые периоды Соединенных Штатов, на которые они были обещаны.

^f Представляет собой ранее обещанное продовольствие, находящееся теперь в стадии доставки.

Взносы, поступившие из неправительственных источников

За двенадцать месяцев, закончившихся 31 декабря 1966 года

(в долларах США)

От кого поступили взносы	Характер взносов	Стипендии на профес- сиональное обучение	Взносы на другие виды образования	Другие взносы
<u>Австралия</u>				
Австралийская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций — Отделение в штате Виктория	наличные	502	-	-
Австралийская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций — Отделение в штате Южная Австралия	наличные	139	-	-
Молодежное общество содействия Ор- ганизации Объединенных Наций в Сиднее	наличные	-	-	112
<u>Австрия</u>				
Бруннер, Роберт	товары	-	-	112
Каритас — Австрия	наличные	500	-	-
<u>Бельгия</u>				
Специальная продажа марок (Entraide Socialiste Belge и Caritas Catholica)	наличные	-	-	9 836
Различные пожертвователи	наличные	-	-	26
<u>Канада</u>				
Д-р Р.П. Бейрд	наличные	463	-	-
Канадская молодежная организация Красного Креста	наличные	2 778	-	3 589
Канадские сбережения в пользу Дет- ского фонда	наличные	-	-	4 630
Г-жа Д.С. Хендерсон	наличные	462	-	-
Средняя школа в графстве Пил	наличные	926	-	-
Комитет унитарных услуг	наличные	-	1 343	-
Женщины объединенной методистской церкви	наличные	139	-	-
<u>Дания</u>				
Buck and Holm	товары	-	-	250
Датский совет беженцев	товары	-	-	634
Датский государственный церковный комитет помощи	товары	-	-	238
<u>Федеративная Республика Германии</u>				
Д-р Герман Дж. Абс	наличные	500	-	-
Bayerische Motoren Werke A.G.	наличные	500	-	-
Bayerische Vereinsbank — Мюнхен	наличные	1 000	-	-
Bosch, Robert — GmbH	наличные	1 509	-	-
Daimler Benz Co., Stuttgart	наличные	2 006	-	-
Index-Werke K.G., Hahn and Tessky	наличные	500	-	-
MISEREOR	наличные	6 289	-	-
Siemens and Halske A.G.	наличные	500	-	-

ТАБЛИЦА D (продолжение)

<i>От кого поступили взносы</i>	<i>Характер взносов</i>	<i>Стипендии на профес- сиональное обучение</i>	<i>Взносы на другие виды образования</i>	<i>Другие взносы</i>
<u>Федеративная Республика Германии (про- должение)</u>				
Volkswagen Werke A.G.	товары	-	381	-
Различные пожертвователи	товары	-	-	3
<u>Финляндия</u>				
Г-жа Хилия Аалто, г-н Ееро Юлин, г-жа Хелви Сипила, г-жа Ирва Вена- маки	наличные	500	-	-
Ассоциация финских народных школ и народных академий	наличные	500	-	-
Финский совет по делам беженцев	наличные	2 500	-	-
Финская ассоциация воспитателей дет- ских садов	наличные	200	-	-
Ассоциация учителей начальных школ Финляндии	наличные	500	-	-
Otton Pharmaceutical Co.	товары	600	-	-
Г-жа Хелви Сипила	наличные	500	-	-
Svenska Osterbottens Folkshogskola Folk- akademi, Yttermark	наличные	500	-	-
<u>Газа</u>				
Семья Абу Абдалла	услуги	-	-	101
Семья Абу Миддаин	услуги	-	-	1 997
Семья Абу Салим	услуги	-	-	490
Семья Абу Шааб	услуги	-	-	442
Семья Авада	услуги	-	-	2 005
Семьи Авада и Абу Миддаин	услуги	-	-	321
Семья Дагма	услуги	-	-	110
Семья Эль-Муссадар	услуги	-	-	281
Семьи Массадар и Куран	услуги	-	-	374
Семья Тарази	услуги	-	-	115
Департамент Вакф	услуги	-	-	6 587
Различные пожертвователи	услуги	-	-	449
Различные пожертвователи	наличные	-	-	668
<u>Италия</u>				
Различные пожертвователи	товары	-	-	23
<u>Иордания</u>				
Техническая школа Карлтона Ле Вилло- уса	наличные	-	-	1 544
Греческий православный патриарх Иерусалима	наличные	997	-	-
Муниципальный совет — Калкилия	услуги	-	-	616
Различные пожертвователи	наличные	-	-	178
Анонимные пожертвователи	услуги	-	-	3 102
<u>Ливан</u>				
Г-жа Нелли Абела	наличные	-	-	387
Конгрегация Евангелической церкви	наличные	-	-	62
Греческая православная община	услуги	-	-	645
Мнеймне и Бохсали	услуги	-	-	1 452

ТАБЛИЦА D (продолжение)

<i>От кого поступили взносы</i>	<i>Характер взносов</i>	<i>Стипендии на профес- сиональное обучение</i>	<i>Взносы на другие виды образования</i>	<i>Другие взносы</i>
<u>Ливан (продолжение)</u>				
Наследники Саадина Шатила	услуги	-	-	1 290
Сирийско-ливанская миссия	услуги	-	-	1 935
Анонимные пожертвователи	услуги	-	-	3 670
<u>Новая Зеландия</u>				
Различные пожертвователи	наличные	-	-	28
<u>Норвегия</u>				
Артур Крокнес	наличные	-	-	140
Норвежское общество по оказанию по- мощи беженцам и международному развитию	наличные	500	-	778
Норвежский совет беженцев	наличные	8 019	-	5 008
Различные пожертвователи	наличные	-	-	3
<u>Португалия</u>				
Фонд Калусте Гулбенкян	наличные	10 000	-	-
<u>Швеция</u>				
Г-жа Л.М. Эрикссон	товары	-	-	994
Клуб достопримечательностей — Вас- терас	наличные	-	-	194
Билл Роберт Шаве	товары	-	-	750
Шведская федерация спасения детей	наличные	5 000	-	7 775
Различные пожертвователи	наличные	-	-	119
<u>Швейцария</u>				
Г-жа Уикс и Крбек	наличные	194	-	-
<u>Сирийская Арабская Республика</u>				
Местные власти	услуги	-	-	2 046
<u>Соединенное Королевство Великобрита- нии и Северной Ирландии</u>				
Британский банк Среднего Востока	наличные	8 050	-	-
Кембриджский университет — Департа- мент помощи беженцам при Ассоциа- ции содействия ООН	наличные	-	-	700
Общество в память Каролины Хаслетт	товары	-	-	498
Помощь христианам	наличные	28 000	-	-
Женская университетская школа — Блекпул	наличные	504	-	-
Истбурнский комитет по борьбе с го- лодом	наличные	5 040	-	-
Комитет по борьбе с голодом (Тенби)	наличные	504	-	-
Женская средняя школа — Бартон-на- Тренте	наличные	168	-	-
Г-н и г-жа Дж. Малфорд	наличные	336	-	-
Г-жа Д.М. Ноуелл	наличные	504	-	-
Оксфордский комитет по оказанию по- мощи голодающим (ОКСФАМ)	наличные	17 500	-	35 490

ТАБЛИЦА D (продолжение)

<i>От кого поступили взносы</i>	<i>Характер взносов</i>	<i>Стипендии на профес- сиональное обучение</i>	<i>Взносы на другие виды образования</i>	<i>Другие взносы</i>
<u>Соединенное Королевство Великобрита- нии и Северной Ирландии (продолже- ние)</u>				
Г-да М. Роджерс	наличные	504	-	-
Колледж Св. Елены	наличные	504	-	-
Г-жа С.Г. Саймондс	наличные	504	-	-
Общество «Крылья дружбы»	товары	459	-	-
Различные пожертвователи	наличные	-	-	3
Анонимные пожертвователи	наличные	4 200	-	-
<u>Соединенные Штаты Америки</u>				
Американский совет европейского фи- лантропического фонда	наличные	1 000	-	-
Американские друзья Ближнего Вос- тока	наличные	500	-	-
Американская организация по восста- новлению на Ближнем Востоке, Ин- корпорейтед (АМЕР)	товары	78 534	-	-
Американская миссия, Бейрут	услуги	-	-	1 026
Арэйбиан Америкен оил компани (АРАМКО)	наличные	15 000	45 000	-
Фонд Бэйрда	наличные	-	-	43
Г-жа Дороти Б. Берри	наличные	2 000	-	-
Крайслер Корпорейшн	товары	-	-	417
Джеймс Кобей	наличные	-	100	-
Американское кооперативное общество по оказанию помощи во всех странах мира (КЭР)	товары	-	-	473
Д-р Джон Х. Девис	наличные	500	-	-
Общинная церковь района Гленвью	наличные	500	-	-
А.Е. Гантзингер	наличные	-	-	1 500
Томас Дж. Липтон Инкорпорейтед	товары	-	-	797
Американская Женская ассоциация по- мощи на Ближнем Востоке (NAJDA)	наличные	1 000	-	-
Оттингер Фаундейшн Инкорпорейтед	наличные	1 000	-	-
Организация арабских студентов, со- брание в Милуоке	наличные	1 000	-	-
Г-жа Доротея М. Пикерл	наличные	1 000	8 000	-
Петер Спенглер Салби	наличные	101	-	-
U.S. Open	наличные	500	-	-
Г-жа Глория У. Вагнер	наличные	250	-	-
Различные пожертвователи	наличные	275	-	118
<u>Международные организации</u>				
Международная федерация женщин сво- бодных и торговых профессий				
Центральный комитет	наличные	500	-	-
Австралия	наличные	504	-	-
Канада	наличные	3 241	-	-
Новая Зеландия	наличные	504	-	-
Швейцария	наличные	500	-	-
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	наличные	2 016	-	-
Соединенные Штаты Америки	наличные	1 500	-	-

ТАБЛИЦА D (продолжение)

<i>От кого поступили взносы</i>	<i>Характер взносов</i>	<i>Стипендии на профес- сиональное обучение</i>	<i>Взносы на другие виды образования</i>	<i>Другие взносы</i>
Международные организации (продолже- ние)				
Всемирная лютеранская федерация . .	наличные	1 500	-	12 500
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и куль- туры	услуги персонала . . .	-	330 600	-
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и куль- туры	товары	-	1 615	-
Чрезвычайные вооруженные силы Ор- ганизации Объединенных Наций . . .	наличные	-	-	1 097
Чрезвычайные вооруженные силы Ор- ганизации Объединенных Наций . . .	товары	-	-	339
Чрезвычайные вооруженные силы Ор- ганизации Объединенных Наций (кон- тингент Канадской армии)	наличные	-	-	3 105
Чрезвычайные вооруженные силы Ор- ганизации Объединенных Наций (XIX Данорский батальон)	наличные	-	-	448
Чрезвычайные вооруженные силы Ор- ганизации Объединенных Наций (XXV Шведский батальон)	наличные	-	-	196
Фонд персонала Организации Объеди- ненных Наций для оказания помощи беженцам	наличные	-	-	600
Орган Организации Объединенных На- ций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине . .	товары	-	-	90
Женская помощь БАПОР	наличные	-	-	8 487
Всемирная организация здравоохра- нения	услуги персонала или возмещение расходов на персонал БАПОР .	-	-	51 402
Клуб Зонта (международная организа- ция)	наличные	15 433	-	-
Клуб Зонта (район XIII)	наличные	3 000	-	-
Различные пожертвователи	наличные	-	-	2 052
		<u>247 858</u>	<u>387 039</u>	<u>187 490</u>

Сводная таблица

(в долл. США)

Взносы на стипендии на профессиональное обучение	247 858
Взносы на другие виды образования	387 039
Другие взносы	<u>187 490</u>
	<u><u>822 387</u></u>

Различные поступления

(в долларах США)

<i>Статьи</i>	<i>Сумма</i>
Продажа пустых контейнеров	232 821
Банковские проценты	184 251
Продажа непригодного оборудования и металлолома	17 196
Средства, полученные от приобретения товаров для третьей стороны	21 864
Прибыль от приносящих доход предприятий	8 645
Продажа продукции центров по подготовке	8 539
Пожертвованные детские одеяла	5 228
Платежи, полученные по оспариваемым и резервированным искам	3 520
Иные поступления	11 072
ИТОГО	<u>493 136</u>

Погашение обязательств предыдущих лет

(в долларах США)

	Обязательства, перенесенные с 1965 года ^a	Обязательства, покрытые расходами	Обязательства, перенесенные на 1967 год	Экономия от погашения обязательств предыдущих лет
ОКАЗАНИЕ НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ ПОМОЩИ				
<u>Основные продовольственные пайки</u>				
Распределение пайков	10 478	3 867	-	6 611
ВСЕГО по основным продовольственным пайкам	10 478	3 867	-	6 611
<u>Дополнительное питание</u>				
Горячая пища и специальные сухие пайки . .	20 760	3 646	16 838	276
Распределение молока	106	23	-	83
ВСЕГО по дополнительному питанию	20 866	3 669	16 838	359
<u>Жилища</u>				
Строительство жилых помещений	230 023	122 506	77 362	30 155
Улучшение дорог и благоустройство лагерей	48 294	37 284	11 054	(44)
ВСЕГО по жилищам	278 317	159 790	88 416	30 111
<u>Помощь особо нуждающимся беженцам . . .</u>	<u>37 060</u>	<u>21 329</u>	<u>15 928</u>	<u>(197)</u>
ВСЕГО на помощь особо нуждающимся беженцам	346 721	188 655	121 182	36 884
ЗДРАВООХРАНЕНИЕ				
<u>Медицинское обслуживание</u>				
Клиники общего профиля	49 943	35 058	11 789	3 096
Больницы общего профиля	58 888	1 044	58 000	(156)
Охрана здоровья матери и ребенка	36 258	18 897	15 680	1 681
Медицинское просвещение	2 691	-	-	2 691
Другое медицинское обслуживание	3 255	3 386	-	(131)
Администрация	28	28	-	-
ВСЕГО на медицинское обслуживание	151 063	58 413	85 469	7 181
<u>Санитарно-гигиенические мероприятия</u>				
Дренаж поверхностных вод	11 026	6 973	-	4 053
Удаление мусора и сточных вод	86 929	51 331	35 288	310
Водоснабжение	31 254	24 175	4 932	2 147
Дополнительные санитарно-гигиенические мероприятия	126	78	-	48
ВСЕГО по санитарно-гигиеническим мероприятиям	129 335	82 557	40 220	6 558
ВСЕГО на здравоохранение	280 398	140 970	125 689	13 739

ТАБЛИЦА F (продолжение)

	Обязательства, перенесенные с 1965 года ^а	Обязательства, покрытые расходами	Обязательства, перенесенные на 1967 год	Экономия от погашения обязательств предыдущих лет
ОБРАЗОВАНИЕ				
<u>Общее образование</u>				
Начальное образование	241 645	113 037	104 443	24 165
Подготовительные курсы	45 759	43 125	11 650	(9 016)
Подготовка персонала без отрыва от про- изводства	2 283	2 136	-	147
Работа с молодежью	770	52	420	298
Учебная кинопрограмма	402	407	-	(5)
ВСЕГО на общее образование	290 859	158 757	116 513	15 589
<u>Профессиональное обучение</u>				
<u>Обучение, осуществляемое в центрах БАПОР</u>				
Центр профессиональной подготовки в Ка- ландии	17 256	9 142	2 000	6 114
Центр профессиональной подготовки в Ва- ди-Сире	39 966	22 020	16 613	1 333
Центр подготовки учителей в Рамаллахе	15 252	6 615	5 446	3 191
Центр обучения женщин в Рамаллахе . . .	26 362	7 909	9 640	8 813
Центр профессиональной подготовки в Газе	11 107	11 774	36	(703)
Центр подготовки специалистов сельско- го хозяйства в Бейт-Хануне	3 049	2 899	-	150
Центр профессиональной подготовки в Сиб- лине	32 745	16 673	8 025	8 047
Центр подготовки технических специали- стов и учителей в Сиблине	30 814	25 579	6 590	(1 355)
Центр профессиональной подготовки в Да- маске	16 939	15 232	112	1 595
Обучение ремеслам взрослого населения .	657	56	-	601
ВСЕГО на профессиональное обучение в центрах БАПОР	194 147	117 899	48 462	27 786
<u>Обучение, финансируемое помимо центров БАПОР</u>				
Подготовка техников-лаборантов	236	236	-	-
	236	236	-	-
<u>Административные расходы, связанные с про- фессиональным обучением</u>				
	1 714	1 461	-	253
ВСЕГО на профессиональное обучение	196 097	119 596	48 462	28 039
ИТОГО по образованию	486 956	278 353	164 975	43 628
ОБЩИЕ РАСХОДЫ				
<u>Услуги по снабжению и транспорту</u>				
Хранение запасов на складах	2 472	2 576	-	(104)
Ремонт транспортных средств	521	513	-	8

ТАБЛИЦА F (продолжение)

	Обязательства, перенесенные с 1965 года ^а	Обязательства, покрытые расходами	Обязательства, перенесенные на 1967 год	Экономия от погашения обязательств предыдущих лет
ОБЩИЕ РАСХОДЫ (продолжение)				
<u>Услуги по снабжению и транспорту (продолже- ние)</u>				
Пассажирский транспорт	4 360	4 160	-	200
Портовые операции	36	26	-	10
ВСЕГО на услуги по снабжению и транспорту	7 389	7 275	-	114
<u>Другие виды внутреннего обслуживания</u>				
Административные службы	5 119	4 692	87	340
Охрана	5 324	4 568	-	756
Производственные единицы (капитальные за- траты)	8 355	7 234	967	154
ВСЕГО на другие виды внутреннего обслуживания	18 798	16 494	1 054	1 250
<u>Общие административные расходы</u>				
Администрация в лагерях	3 852	1 965	1 958	(71)
Служба общественной информации	5 817	1 323	2 200	2 294
ВСЕГО по общим административным расходам	9 669	3 288	4 158	2 223
ИТОГО по общим расходам	35 856	27 057	5 212	3 587
ИТОГО на все виды обслуживания	1 149 931	635 035	417 058	97 838

^а Цифры, приведенные здесь, отражают незначительное изменение, сделанное в рамках резерва для непогашенных обязательств в 1966 году, которое не повлияло на общую сумму обязательств, перенесенных с 1965 года.

ПРИМЕЧАНИЯ К ФИНАНСОВЫМ ВЕДОМОСТЯМ

ОБЩИЕ РАСХОДЫ

Примечание 1. Указанные ведомости основаны на счетах Агентства, исчисляемых в долларах США при следующем валютном курсе по отношению к доллару:

Канадские доллары 1,08
Ливанские фунты . 3,10
Сирийские фунты . 4,00 (до 30 апреля 1966 года)
4,16 (с 1 мая 1966 года)

Швейцарские фран-
ки 4,32

Все другие валюты по официальному обмен-
ному курсу

ОТЧЕТ О БЮДЖЕТЕ, РАСХОДАХ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ

Примечание 2. Бюджетные цифры отражают бюджет Агентства за 1966 год в том виде, в каком он был представлен двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

ОТЧЕТ О ПОСТУПЛЕНИЯХ, РАСХОДАХ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ

Примечание 3. Поступления от вкладов, выделенных для Фонда обеспечения персонала и медицинского страхования персонала Агентства и расходы на управление этими фондами (если таковые имеются) не включены в ведомости I и II, поскольку кредит и дебит этих средств осуществляется непосредственно по этим фондам.

Примечание 4. В эти ведомости не включены также пожертвования, сделанные непосредственно беженцам правительствами стран, в которых проживают эти беженцы, а также добровольными и иными организациями. (Для включения этих средств в качестве поступлений БАПОР, они должны подлежать прямому и полному контролю со стороны БАПОР и относиться к такой категории средств, которые могут быть использованы Агентством в рамках его программы).

Примечание 5. Пожертвования натурой регистрируются в том стоимостном выражении, которое указывается жертвователями, если эта стоимость известна и считается приемлемой, в других случаях стоимость устанавливается Агентством с учетом существующих рыночных оценок.

ОТЧЕТ ОБ АКТИВЕ И ПАССИВЕ

Примечание 6. В соответствии с практикой дебетирования Агентством полной стоимости изданий, оборудования, займов беженцам и вкладов в Иорданский банк развития на расходы в год строительства, выдачи на использование займа или инвестиций, следующие активы Агентства, а также здания и сооружения, построенные Агентством, в ведомости IV не отражены:

	<i>Перво- начальная стоимость (в долл. США)</i>
Транспортные средства	967 985
Другое оборудование	2 274 931
647 500 полностью оплаченных акций класса «С» в Иорданском банке раз- вития	1 813 000
Займы беженцам (по существу все они подлежат погашению)	47 256
Здания и сооружения:	
Жилые помещения беженцев	6 585 782
Другие здания и сооружения (школы, учебные центры, пункты распреде- ления продовольствия, клиники, склады, административные учрежде- ния и т.д.), используемые Агент- ством в своих программах	10 084 355

Примечание 7. Для того чтобы более точно отразить истинное финансовое положение Агентства были сделаны следующие изменения в представленном отчете в этом году:

- a) сводная статья «Наличные ресурсы» больше не используется;
- b) специальные банковские вклады, выделенные для Фонда обеспечения персонала и медицинского страхования персонала, были показаны отдельно как «Вклады, выделенные для фондов персонала»;
- c) вклады, предназначенные на покрытие безвозвратных резервов для аккредитивов, открытых в пользу поставщиков, были включены в статью «Уплаченные заранее расходы и авансы поставщикам»;
- d) выросшие проценты на банковские вклады были включены в статью «Наличные на руках, в банках или у агентов-поставщиков» или в статью «Вклады, выделенные для фондов персонала» как более подходящие, чем в статье «Оплаченные счета».

Примечание 8. Наличные запасы оценивались по стандартным ценам Агентства по приблизительной стоимости с соответствующей поправкой на возможные убытки по излишкам, устаревшим или негодным запасам. Такие запасы составляют лишь незначительную часть общих запасов материально-технических средств.

Примечание 9. На 31 декабря 1966 г. Агентство имело условные долги на сумму 1 293 079 долл., главным образом в виде заказов на товары, которые еще не получены.

Примечание 10. Резерв на выплату других выход-

ных пособий персоналу по истечении срока службы должен был бы быть большим, примерно на 3 млн. долл., если бы предусматривалась выплата некоторых выходных пособий полностью всем сотрудникам. Однако Агентство считает, что 30 процентов его международных сотрудников, 50 процентов его местных сотрудников категории специалистов и общих служб и 40 процентов местных работников физического труда в соответствии с правилами о персонале Агентства не будут иметь права на получение этих выходных пособий либо по причинам ухода с работы из Агентства добровольно, либо по причине устройства на работу у другого работодателя сразу же после ухода из Агентства.

В. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

1. Генеральный комиссар БАПОР представил Комиссии ревизоров для проверки следующие финансовые ведомости и приложенные к ним таблицы для удостоверения их правильности:

Ведомость I. Бюджет, расходы и обязательства

Ведомость II. Поступления, расходы и обязательства

Ведомость III. Оборотный капитал (оперативный резерв)

Ведомость IV. Актив и пассив

2. Бюджет на 1966 год был утвержден в сумме 38 611 000 долларов. В дополнение к этой сумме из нереализованных бюджетных ассигнований на 1965 год или на предыдущие годы была перенесена сумма в 1 149 931 доллар. Таким образом, общая сумма бюджета на 1966 год составляет 39 760 931 доллар. В то же время общие расходы на 1966 год составили 37 725 228 долл., а нереализованные бюджетные ассигнования — 2 035 703 доллара. Обязательства, перенесенные на 1967 год, составляют 825 285 долларов.

3. Расходы и обязательства на 1966 год составляют 37 498 420 долл., а поступления — 36 328 051 доллар (ведомость II). Дефицит в сумме 1 170 369 долл. был покрыт за счет оборотного капитала. Таким образом, оборотный капитал, показанный в ведомости III, по существу является счетом излишков, накопленных за предыдущие годы. Обращается внимание на тот факт, что этот оборотный капитал уменьшается в угрожающем темпе:

Суммы по состоянию на 31 декабря

1964 г.	17 620 062 долл. США
1965 г.	15 292 176 долл. США
1966 г.	14 274 016 долл. США

В этой связи Совет сослался на примечание 10 к финансовым ведомостям, которые показывают, что резерв на выплату других выходных пособий персоналу по истечении срока службы, исчисляющийся в 3 964 147 долл., был бы большим примерно на 3 млн. долл., если бы была предусмотрена выплата некоторых выходных пособий полностью всем сотрудникам. В этом случае сумма оборотного капитала по состоянию на 31 декабря 1966 г. сократилась бы на эту величину.

4. На конец этого года число международных

служащих Агентства насчитывало 113 человек (в том числе 25 временно работающих сотрудников из ЮНЕСКО, ВОЗ, Европейского отделения в Женеве и направленных правительством Франции) при 115 утвержденных должностях. По сравнению с предыдущими годами количество утвержденных постов для международных служащих сократилось на 21, а число утвержденных должностей для местного персонала — на 158. Это сокращение объясняется главным образом финансовыми затруднениями Агентства.

5. На 31 декабря 1966 г. общее число зарегистрированных беженцев составляло 1 330 077 человек против 1 300 117 человек на 31 декабря 1965 года. Из этого числа 859 966 беженцев получали основные продовольственные пайки и пользовались другими видами помощи, а 362 624 беженца получали помощь, исключая пайки против, соответственно, 873 123 беженцев и 319 196 беженцев на 31 декабря 1965 года.

6. Компенсационные выплаты на 1966 год показаны в сумме 5 958 долл. и состоят из 12 статей. Эти статьи включают сумму в 1 178 долл. в качестве компенсации за постоянную нетрудоспособность, вызванную несчастным случаем во время службы, не подпадающим под статью о пособиях в связи с нетрудоспособностью правил о персонале. Компенсационные выплаты пенсионных пособий показаны в общей сложности на сумму 3 234 доллара.

7. Общая сумма убытков в 1966 году составила 110 124 долл. против 127 896 долл. в 1965 году. Разбивка приводится ниже:

(в долл. США)

Убытки при перевозке и хранении на складах материалов	82 827
---	--------

(Эта сумма отражает все потери в результате внутренних перевозок, хранения на складах и распределения материалов, включая усушку муки, риса и т.д. Размеры потерь при хранении на складах, при перевозке и распределении основных продовольственных товаров являются неизбежными и могут рассматриваться в качестве приемлемых.)

Убытки при активировании устаревших материалов	26 393
--	--------

(Эта сумма отражает стоимость материалов, зафиксированную в книге учета, которые больше не использу-

(в долл. США)

ются в программе Агентства за вычетом стоимости списанных материалов.)	
Списанные безнадежные долги	225
Другие потери	237
Амортизация оборудования	442
	<u>110 124</u>

8. Комиссия ревизоров констатирует свою признательность за помощь, оказанную ей персоналом БАПОР и Отделом внутренней ревизии.

Роже ПЕЛЬТО (Бельгия)
С.М. РАЗА (Пакистан)
Рехинальдо МЕНДОСА (Колумбия)

12 июня 1967 года

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.